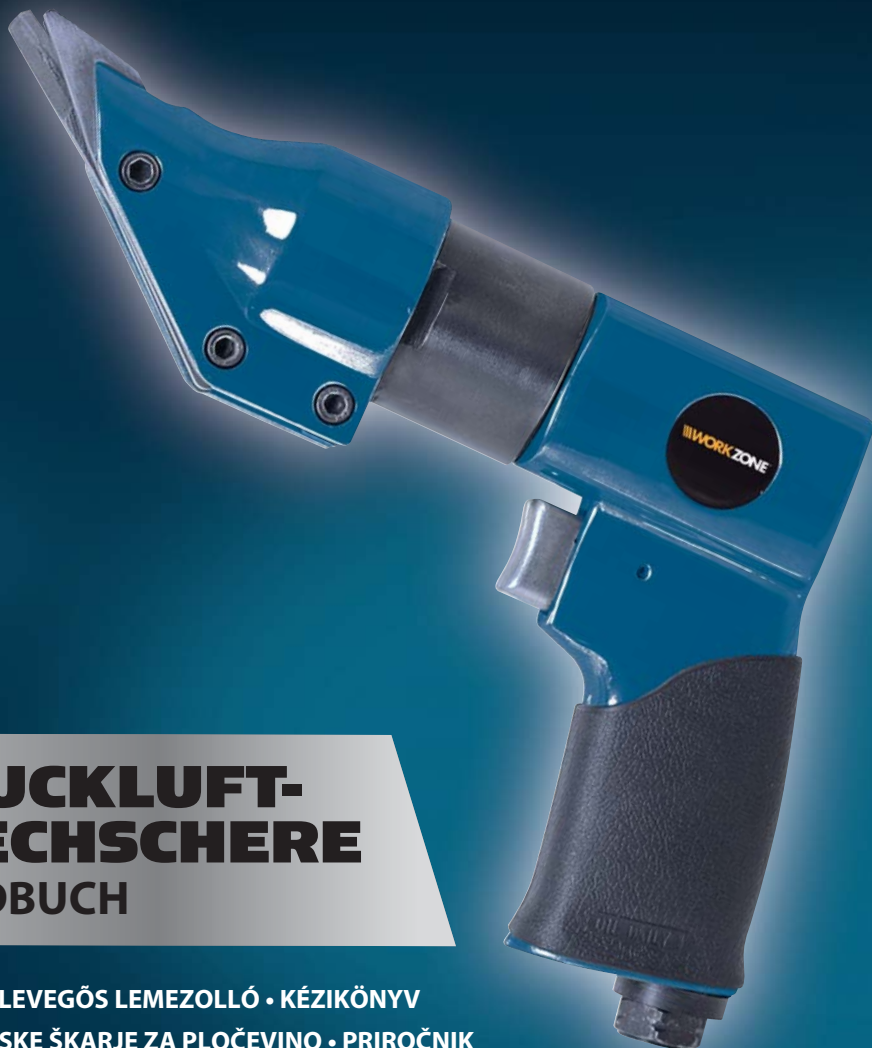




WORKZONE®



DRUCKLUFT- BLECHSCHERE HANDBUCH

SŰRÍTETT LEVEGŐS LEMEZOLLÓ • KÉZIKÖNYV
PNEVMATSKE ŠKARJE ZA PLOČEVINO • PRIROČNIK

KUNDENDIENST •
ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • PODPORA KUPCEM



AT 0043 6246 72091-60

HU 0036-1-3475040

SL 00386-1-583 83 04



www.walter-werkzeuge.com

MODELL: RP7610, 03/2015, 91985

Dies ist eine Original-Betriebsanleitung.

Ez a kezelési útmutató egy eredeti kezelési útmutató.

Ta navodila za uporabo so prevod originalnih navodil za uporabo.

Inhaltsverzeichnis

1

- 03** Warn- und Sicherheitshinweise
- 08** Technische Informationen
- 10** Vor der Inbetriebnahme
- 11** Inbetriebnahme
- 13** Reinigung, Instandhaltung und Entsorgung
- 15** CE-Erklärung

Änderungen

Text, Bild und Daten entsprechen dem technischen Stand zur Zeit des Druckes. Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung des Produktes sind vorbehalten.

Zeichenerklärung



= Gehörschutz
tragen



= Schutzbrille
tragen



= Staubmaske
tragen



= Schutzhandschuhe
tragen



= Bedienungs-
anleitung lesen

Warn- und Sicherheitshinweise

2



Lesen und verstehen Sie zuerst die Bedienungs- und Wartungsanleitung, bevor Sie mit der Maschine arbeiten.

Allgemeine Sicherheitsregeln

- Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einstellen, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen an der Druckluft-Blechscher sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine zu lesen und müssen verstanden werden. *Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.*
- Die Druckluft-Blechscher sollte ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Die Druckluft-Blechscher darf nicht verändert werden. *Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.*
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – Geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte Druckluft-Blechscher.
- Die Maschine muss regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass die Maschine mit den in diesem Dokument geforderten deutlich lesbaren Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. *Der Arbeitgeber/Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.*

Hinweis: Die folgenden Gefährdungen sind für den allgemeinen Gebrauch von handgehaltenen Scheren vorhersehbar. Der Benutzer oder der Arbeitgeber des Benutzers sollte die aufgrund der einzelnen Verwendungsarten gegebenen speziellen Risiken bewerten.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Trennen Sie die Druckluft-Blechscher vor dem Auswechseln des Scherenblattes oder von Zubehörteilen von der Energieversorgung.
- Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehörteilen oder gar des Scherenblattes selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.

- **Beim Betrieb der Maschine ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen.** *Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.*
- **Bei Arbeiten über Kopf ist ein Schutzhelm zu tragen.** *In diesem Falle sollten auch die Risiken für andere Personen bewertet werden.*
- **Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.**
- **Es ist sicherzustellen, dass Metallabschnitte in eine Richtung gelenkt werden, dass sie keine Gefährdung verursachen.**

Gefährdungen im Betrieb

- **Beim Einsatz der Druckluft-Blechscher können die Hände der Bedienungsperson Gefährdungen wie z. B. Schlägen, Schnitten sowie Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein.**
 - *Vermeiden Sie, die Schneide zu berühren, wenn die Druckluftblechscher an die Energiequelle angeschlossen wird.*
 - *Das Schneiden der Druckluft-Blechscheren erzeugt scharfe Kanten.*
- **Tragen Sie Schutzausrüstungen wie Handschuhe, Schürzen und Schutzhelme.**
- **Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.**
- **Halten Sie die Maschine richtig:** *Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.*
- **Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.**
- **Geben Sie den Abzug im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.**
- **Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.**
- **Vermeiden Sie direkten Kontakt mit dem Scherenblatt während und nach der Verwendung, denn dieses wird sich erwärmt haben.**
- **Es sollten immer scharfe Werkzeuge verwendet werden.**
- **Ungeeignete Körperhaltungen können eine Reaktion auf normale oder unerwartete Bewegungen der Nibbler oder Scheren unmöglich machen.**
- **Eine unerwartete Bewegung der Maschine oder ein Abbrechen der Schneiden kann zu Verletzungen führen.**
- **Beim Schneiden entsteht ein scharfkantiger, spiralförmiger Blechstreifen.** *Tragen Sie unbedingt Schutzhandschuhe und entfernen Sie den Blechstreifen in regelmäßigen Abständen.*

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- **Bei der Verwendung von Druckluft-Blechscheren nach dem Durchführen von arbeitsbezogenen Tätigkeiten kann es möglicherweise bei der Bedienungsperson zu unangenehmen Empfindungen in den Händen und Armen, sowie im Hals- und Schulterbereich oder an anderen Körperteilen kommen.**
- **Bei der Verwendung von Druckluft-Blechscheren sollte die Bedienungsperson eine bequeme Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Halt achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden.** *Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.*

- Falls die Bedienungsperson Symptome wie z. B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden. Die Bedienungsperson sollte dies dem Arbeitgeber mitteilen und einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Druckluft-Bleischere vor dem Auswechseln des Scherenblattes oder von Zubehörteilen von der Druckluftversorgung.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der Druckluft-Bleischere empfohlenen Größen und Typen.
- Schneiden können sich während der Verwendung erwärmen; sie dürfen nicht berührt werden.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile oder Scherenblätter, die Risse oder Verformungen aufweisen.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luftschlauch bedingte Stolpergefahren.
- Gehen Sie in unbekannten Umgebungen mit Vorsicht vor. Es können versteckte Gefährdungen durch Strom- oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.
- Die Druckluft-Bleischere ist nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz von der Druckluft-Bleischere entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- In die Risikobewertung sollten die bei der Verwendung der Maschine entstehenden Stäube und die dabei möglicherweise aufwirbelnden vorhandenen Stäube einbezogen werden.
- Die Druckluft-Bleischere ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub in staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Falls Stäube oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.

- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend eingesetzt und gewartet werden.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub- oder Dampfentwicklung zu vermeiden.
- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen.
- Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie z. B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die Nibbler oder Scheren sind nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Stellen Sie, falls die Maschine mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, immer sicher, dass dieser an seinem Platz und funktionstüchtig ist, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit dem Nibbler oder der Schere ein. Sie sollten außerdem einen entsprechend qualifizierten Arzt konsultieren.
- Die Nibbler oder Scheren sind nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.
- Sorgen Sie im Falle, dass die Maschine nicht gebraucht wird, sowie vor dem Austausch von Zubehörteilen oder vor der Ausführung von Reparaturarbeiten dafür, dass die Luftzufuhr geschlossen ist, der Luftschlauch nicht unter Druck steht und dass die Maschine von der Luftzufuhr getrennt wird.
- Richten Sie den Luftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind oder sich nicht gelöst haben.
- Kalte Luft ist von den Händen fortzuleiten.
- Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) dürfen nicht verwendet werden.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Whipcheck-Schlauchsicherungen müssen verwendet werden, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine und von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Tragen Sie mit Luft betriebene Maschinen niemals am Schlauch.
- Das Druckluftgerät darf nur an Leitungen angeschlossen werden, bei denen sichergestellt ist, dass ein Überschreiten des maximal zulässigen Druckes um mehr als 10% verhindert ist, z.B. durch ein in der Druckluftleitung eingebautes Druckregelventil (Druckminderer) mit nachgeschaltetem oder eingebautem Druckbegrenzungsventil.
- Halten Sie den Druckluftschlauch von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.
- Überprüfen Sie immer den Schlauch bevor Sie das Gerät benutzen.
- Betreiben Sie die Geräte nur mit einem Kompressor.
- Der Betrieb mit Pressluftflaschen ist nicht erlaubt.
- Der Betrieb von Druckluftwerkzeugen mit Sauerstoff oder brennbaren Gasen ist verboten. Es besteht Feuer- und Explosionsgefahr.
- Der Anschluss darf nur über eine Schnellkupplung erfolgen.

Besondere Sicherheitsanweisungen

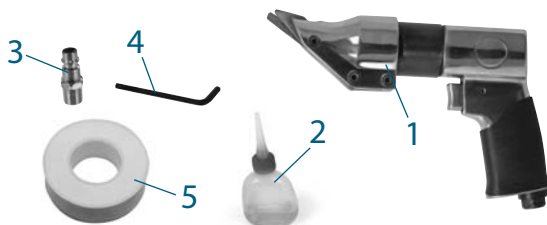
- Defekte Scherenblätter nicht benutzen. Verwenden Sie niemals Scherenblätter, welche gebrochen oder verformt sind. Wenn das Scherenblatt beschädigt wird, muss dieses durch ein besonderes Scherenblatt ersetzt werden, welches nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Das Auswechseln des Scherenblattes darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen durchgeführt werden.
- Beim Schneiden entsteht ein scharfkantiger, spiralförmiger Blechstreifen. Tragen Sie unbedingt Schutzhandschuhe und entfernen Sie den Blechstreifen in regelmäßigen Abständen.
- Zur Vermeidung eines ungewollten und unkontrollierten Betriebes ist der Abzugshebel so gestaltet, dass er bei Loslassen sofort in die Ausstellung zurückspringt. Der Betrieb wird dadurch umgehend beendet. Im Falle einer Unterbrechung der Druckluftversorgung lassen Sie den Schalter sofort los.

Technische Informationen

3

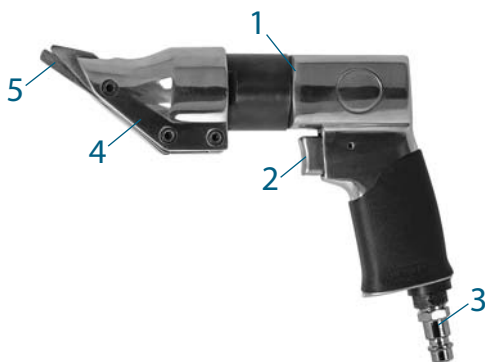
Lieferumfang

- 1 Druckluft-Bleischere
- 2 Ölflasche
- 3 Gewindeanschlusstück
- 4 Inbusschlüssel
- 5 eine Rolle Teflonband



Teilebezeichnung

- 1 Gehäuse
- 2 Abzugshebel
- 3 Gewindeanschlusstück
- 4 Scherenkopf
- 5 Scherenblatt



Technischen Daten für Druckluft-Bleischere Modell/Typ: RP7610

Bemessungsluftdruck	max. 6,3bar / 90 psi
Masse	ca. 1,3kg
Hubzahl	1,800/min
Durchschnittlicher Luftverbrauch	4cfm (114l/min)
Lufteinlassrohr	1/4" RC-Gewinde
Druckluftschlauch	3/8" ID
Bewerteter Schalldruckpegel LpA	LpA 83,24dB(A), KpA=3 dB (nach EN ISO 4871 und EN ISO 15744)
Schalleistungspegel LwA	94,24dB(A), KwA=3 dB (nach EN ISO 4871 und EN ISO 15744)
Vibrationsstärke des Griffs	3,660m/s ² , K=0,857 m/s ² (nach ISO 28927 und EN-12096)

Geräuschemissionswerte:

Gemessen gemäß EN ISO 15744. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

Schalldruckpegel LpA 83,24 dB(A)

Schallleistungspegel LwA 94,24 dB(A)

Unsicherheit K 3 dB(A)

Die oben genannten Werte sind Geräuschemissionswerte und müssen daher nicht zeitgleich sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Die Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionspegeln kann nicht zuverlässig zu einer Ableitung führen, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht.

Faktoren, welche den jeweiligen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Spezifikation des Arbeitsraumes und der Umgebung, die Dauer der Einwirkungen, andere Geräuschquellen u.a.

Bitte berücksichtigen Sie bei den zuverlässigen Arbeitsplatzwerten auch mögliche Abweichungen in den nationalen Regelungen.

Die oben genannten Informationen ermöglichen dem Anwender jedoch, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Vibrationswert: ah 3,660 m/s²

Unsicherheit K 0,857 m/s²

ACHTUNG:

Der oben genannte Schwingungsemissionswert (Vibrationswert) ist entsprechend einem in nach ISO 28927 und EN-12096 genormten Messverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Werkzeuges mit einem anderen verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann, wie folgt beschrieben, durch die Art der Anwendung abweichen:

- Befindet sich das Gerät in einem guten Zustand bzw. wurde es ordnungsgemäß gewartet
- Wie und für welches Material das Gerät verwendet wird
- Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen einwandfreier Zustand
- Fester Halt des Gerätes durch den Anwender
- Wird das Gerät, wie in dieser Anleitung beschrieben, bestimmungsgemäß verwendet
- Bei nicht angemessener Anwendung kann das Gerät vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen

ACHTUNG:

Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen sind zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

- Versuchen Sie die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden
- Nur einwandfreies Zubehör verwenden
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie dieses Gerät benutzen
- Pflegen und warten Sie das Gerät entsprechend dieser Anleitung
- Vermeiden Sie, das Gerät bei einer Temperatur unter 10°C zu verwenden
- Planen Sie ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Geräte nicht über mehrere Tage benutzen müssen

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Druckluft-Blechscherer ist eine handgehaltene pneumatische Maschine und mit einem Scherblatt ausgerüstet. Die Maschine darf nur mit einer geeigneten Druckluftquelle angetrieben werden. Das Werkzeug dient zum Schneiden von Blechen bis zu 2,4 mm Materialstärke und Radien ab 100 mm. Die Maschine ist nicht für Befestigung an einer Halterung konstruiert.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählen auch das Beachten der Bedienungs- und Installationshinweise, sowie die Einhaltung der Wartungsbedingungen.

Vor der Inbetriebnahme

4

Überprüfung des Scherenblattes

Überprüfen Sie das Scherenblatt vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Überprüfen Sie, ob das Scherenblatt scharf ist, stumpfe Scherenblätter gewährleisten kein erfolgreiches Arbeitsergebnis und können zu Verletzungen führen.

Montage des Stecknippels

- Umwickeln Sie zunächst das Gewinde des Stecknippels mit dem mitgelieferten Dichtband.
- Schrauben Sie den Stecknippel in das Werkzeug ein.



Schmierung

Zur Vermeidung von Reibungs- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden. Z.B. der Marke Liqui Moly Kompressorenöl.

a) Schmierung mit Nebelöler

Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Werkzeug kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.

b) Manuelle Schmierung

Wenn Sie über keinen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. bei längeren Arbeitsgängen eine Schmierung vor, indem Sie 3–4 Tropfen Druckluft-Spezialöl in den Gewindestecknippel des Werkzeuges tropfen lassen.

Inbetriebnahme

5

Anschluss an einer Druckluftquelle



Hinweis:

Vor Anschluss der Druckluftquelle

- muss der richtige Arbeitsdruck (3 – 6 bar) vollständig aufgebaut sein
- ist sicherzustellen, dass sich der Abzug in seiner obersten Position befindet

- Schließen Sie das Werkzeug an einen Kompressor an, indem Sie den Gewindestecknippel des Gerätes mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden.
- Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

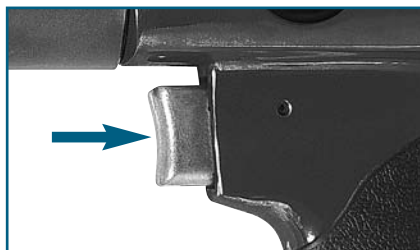
Ein- / Ausschalten

Einschalten:

Ziehen Sie den Abzug.

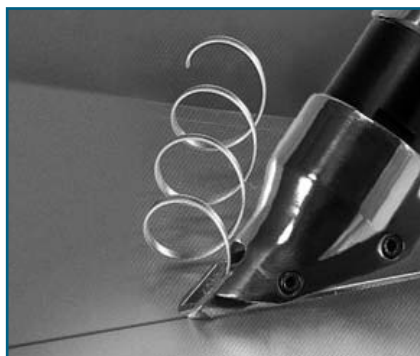
Ausschalten:

Lassen Sie den Abzug los. Wenn Ihre Arbeit beendet ist trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftquelle.



Blech schneiden

- Schalten Sie die Druckluftquelle ein und lassen Sie sie solange laufen, bis der maximale Kesseldruck erreicht wurde und das Gerät abschaltet.
- Stellen Sie mit Hilfe eines Druckminderers an der Druckluftquelle den optimalen Arbeitsdruck ein. Beachten Sie, dass der max. Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß, halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.
- Bei Stahlblechen sollte die Schnittpur mit geeignetem Schneideöl bestrichen werden.
- Setzen Sie den Scherenkopf vorsichtig an der gewünschten Stelle an der Außenkante des zu bearbeitenden Materials an oder bohren Sie bei Tauchschnitte ein entsprechend dimensioniertes Loch und führen Sie das Werkzeug von diesem Loch in die gewünschte Arbeitsrichtung.
- Ziehen Sie den Abzug, um das Werkzeug zu starten.
- Führen Sie den Scherenkopf in die gewünschte Arbeitsrichtung und bearbeiten Sie das gewählte Material.



Achtung!
Beim Schneiden entsteht ein scharfkantiger, spiralförmiger Blechstreifen. Tragen Sie unbedingt Schutzhandschuhe und entfernen Sie den Blechstreifen in regelmäßigen Abständen.



Achtung! Je nach Größe und Art des Werkstückes sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Verwenden Sie geeignete Klemmvorrichtungen, um ein Verrutschen des Werkstückes zu verhindern.



Achtung!
Im Falle einer Unterbrechung der Druckluftversorgung lassen Sie den Schalter sofort los.

Reinigung, Instandhaltung und Entsorgung

6

Reinigung

Zur Vermeidung von Reibungs- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Wartung und Pflege unerlässlich.

Zum Schutz vor Verunreinigungen sollte das Werkzeug nach jedem Gebrauch mit einer Folie abgedeckt werden. Sollte das Werkzeug dennoch schmutzig geworden sein, beachten Sie bei der Reinigung bitte folgende Hinweise:

- a. Reinigen Sie grundsätzlich Ihr Werkzeug erst nachdem Sie es von der Druckluftquelle entfernt bzw. gelöst haben.
- b. Reinigen Sie das Werkzeug nur mit einem trockenen weichen Tuch oder mit Druckluft.
- c. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und / oder kratzende Reinigungsmittel.

Wartungsarbeiten, die nicht aufgeführt sind, dürfen nur durch das Service-Center durchgeführt werden.

Instandhaltung / Wartung

- Warten Sie das Werkzeug regelmäßig nach je 2 Stunden Arbeitseinsatz (ohne Arbeitspausen). Empfohlen wird die Wartung nach je 1 Stunde Arbeitseinsatz und auch bei geringer Nutzung mind. 4-mal jährlich. Beachten Sie hierzu die Hinweise zur Schmierung.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.
- Überprüfen Sie das Scherenblatt regelmäßig auf Beschädigungen.
- Überprüfen Sie, ob das Scherenblatt scharf ist, stumpfe Scherenblätter gewährleisten kein erfolgreiches Arbeitsergebnis und können zu Verletzungen führen. Lassen Sie fehlerhafte Scherenblätter sofort durch einer qualifizierten Person mit einem Original-Ersatzteil austauschen.

Fehlererkennung und Behebung

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Geschwindigkeit zu niedrig, etwas Luft tritt aus dem Auslass aus.	Motorteile durch Schmutz verklemmt.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
	Druckversorgung zu niedrig.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen. Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben. Wenn nötig, Angaben von oben wiederholen.
Gerät bewegt sich nicht, Druckluft tritt komplett beim Auslass aus.	Motor sitzt aufgrund von Materialansammlung fest.	Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben. Vorsichtig mit einem Gummihammer auf das Motorgehäuse klopfen.

Recycling



Entsorgen Sie Ihr Gerät und die Verpackung umweltgerecht.

Dieses Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Geben Sie das Gerät an einer geeigneten Rücknahmestelle ab – erkundigen Sie sich hierzu bei Ihren örtlichen Behörden. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.

CE EC-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde. Vom Endbenutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Produktbezeichnung /
 Funktion: **Druckluft-Blechscher**

Typen- /
 Modellbezeichnung: **RP7610**

Seriennummer/
 Chargennummer: **93-604 – 2015-03**

Handelsbezeichnung: **WORKZONE Druckluft-Blechscher**

Einschlägige
 EG-Richtlinien: **EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**

Angewandte
 harmonisierte Normen: **EN ISO 11148-11:2011**

Anif, 01-03-2015



Ben Shields
 Leitung Produktmanagement
 und Bevollmächtigter der
 Technischen Dokumentation



Tobias Bleckmann
 Product Manager

Technische Dokumentation verfügbar bei:
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

Dies ist die Originalversion der EC-Konformitätserklärung.

GARANTIEKARTE

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauchs (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Serviceadresse:

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstrasse 9, A-5081 Anif
☎ 06246 72091 - 60

Hotline:
Hersteller-/Importeurbezeichnung:

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstrasse 9, A-5081 Anif
service@walter-werkzeuge.com

Email:
Produktbezeichnung:

Druckluft-Bleischere

**Produkt-/
Herstellerkennzeichnungsnummer:**

RP7610

Artikelnummer:

91985

Aktionszeitraum:

03/2015

Firma und Sitz des Verkäufers:

HOFER KG, Hofer-Straße 2, 4642 Sattledt

Fehlerbeschreibung: _____

Name des Käufers: _____

PLZ/Ort: _____ **Straße:** _____

Tel.Nr./email: _____

Unterschrift: _____

Tartalomjegyzék

1

- 19 Figyelmeztető- és biztonsági útmutatások
- 24 Műszaki információk
- 26 Üzembehelyezés előtt
- 27 Üzembehelyezés
- 29 Tisztítás, karbantartás és ártalmatlanítás
- 31 CE-nyilatkozat

Változtatások

A szöveg, az ábrák és az adatok a nyomdába adás időpontjában érvényes műszaki színvonalnak felelnek meg. Fenntartjuk a termék fejlesztéséből adódó változtatások jogát.

Jelmagyarázat



= Viseljen hallásvédő eszközt!



= Védő szemüveg viselése



= Porvédő maszk viselése



- Viseljen védő kesztyűt



= Olvassa el a használati utasítást

Figyelmeztető- és biztonsági útmutatások

2



Először olvassa el, és értse meg kezelési és karbantartási útmutatót, mielőtt a géppel dolgozni kezdene.

Általános biztonsági szabályok

- A biztonsági útmutatásokat az alkatrészek beállítása, üzemeltetése, javítása, karbantartása, és kicserélése előtt, valamint a gép közelében végzett munka előtt el kell olvasni, és meg kell érteni. *Ha nem így történik, súlyos testi sérülésekre kerülhet sor.*
- A sűrített levegős-lemezolló beállítása, beigazítása, vagy használata kizárólag megfelelően képzett és iskolázott kezelőszemélyzetnek engedélyezett.
- A sűrített levegős-lemezollón nem szabad módosításokat végezni. A módosítások csökkenthetik a biztonsági intézkedések hatékonyságát, és növelhetik a kezelőszemélyzet kockázatát.
- A biztonsági rendelkezések nem veszhetnek el – Ezeket adja oda a kezelőszemélynek.
- Soha ne használjon sérült sűrített levegős-lemezollót.
- A gépet rendszeres ellenőrzésnek kell alávetni, annak ellenőrzésére, hogy a gép az ebben a dokumentumban követelt egyértelműen leolvasható mérési értékekkel, és jelölésekkel van ellátva. A munkaadónak/használatának kapcsolatba kell lépnie a gyártóval, az esetlegesen szükséges póttáblák beszerzése érdekében.

Megjegyzés: A kézben tartott ollók általános használata során a következő veszélyeztetések láthatóak előre. A felhasználónak, vagy a felhasználó munkáltatójának értékelnie kell az egyes alkalmazási módok alapján megadott speciális kockázatokat.

Kilöködött alkatrészek általi veszélyeztetések

- Az ollópenge, vagy a tartozékok kicserélése előtt válassza le a sűrített levegős-lemezollót az energiaellátásról.
- A munkadarab, vagy a tartozékok, ill maga az ollópenge eltörése esetén nagy sebességű alkatrészek löködhetnek ki.

- **A gép üzemeltetése során mindig ütésálló szemvédőt kell hordani.** A szükséges védelmi fokot minden egyes alkalmazásra külön kell értékelni.
- **Fej feletti munkálatok esetén védősisakot kell viselni.** Ebben az esetben más személyeket érintő kockázatokat is értékelni kell.
- **Biztosítani kell,** hogy a munkadarab biztonságosan rögzített legyen.
- **Biztosítani kell,** hogy a fém részek egy irányba legyenek terelve, ezzel nem okozva veszélyeztetést.

Veszélyeztetések üzemelés során

- **A sűrített levegős-lemezolló használata során a kezelőszemély kezei olyan veszélyeztetésnek lehetnek kitéve, mint pl. ütődés, vágások, valamint horzsolás, és hő.**
 - Kerülje a penge megérintését, ha a sűrített levegős lemezolló energiaforráshoz csatlakoztatott.
 - A sűrített levegős-lemezollóval történő vágás éles éleket eredményez.
- **Viseljen védőfelszerelést, mint kesztyű, kötény, és védősisak.**
- **A kezelőszemélynek, és a karbantartó személyzetnek** a gép méretének, tömegének, és teljesítményének kezelésére fizikailag képesnek kell lennie.
- **Tartsa helyesen a gépet:** Legyen felkészülve a szokásos, vagy hirtelen mozdulatokra – tartsa mindkét kezét szabadon.
- **Ügyeljen arra,** hogy a teste egyensúlyban legyen, és biztonságosan álljon.
- **Az energiaellátás megszakadása esetén engedje el a lehúzókart.**
- **Csak gyártó által ajánlott kenőanyagokat használjon.**
- **Használat közben, és után kerülje az olló pengével való közvetlen érintkezést,** mivel az felmelegedett.
- **Mindig éles szerszámokat kell használni.**
- **A nem megfelelő testtartás a lemezvágó, vagy az olló normál, vagy váratlan mozdulatára lehetetlenné teheti a reakciót.**
- **A gép váratlan mozgása, vagy a vágás megszakadása sérülésekhez vezethet.**
- **Vágás során egy éles szélű, spirálformájú lemezcsík jön létre.** Feltétlenül visljen védőkesztyűt, és rendszeresen távolítsa el a lemezcsíkokat.

Ismételt mozgások általi veszélyeztetés

- **A munkatevékenységek sűrített levegős-lemezollóval történő elvégzése során a kezelőszemélynek kellemetlen érzése támadhat a kezében, a karjában, valamint a nyak- és vállterületén, vagy egyéb testrészeiben.**
- **A sűrített levegős-lemezolló használata során a kezelőszemélynek kényelmes testtartást kell felvennie,** eközben ügyelnie kell a biztonságos tartásra, és kerülnie kell az olyan kedvezőtlen testtartásokat, melyeknél nehéz megtartani az egyensúlyt. Hosszan tartó munkálatok során a kezelőszemélynek változtatnia kell a testtartásán, amely segíthet a kellemetlen érzés, és a fáradtság elkerülésében.
- **Amennyiben a kezelőszemély olyan tüneteket észlel, mint állandó, vagy ismételt fellépő rosszullét, panaszok, szívdobogás, fájdalom, bizsergés, sükettség, égés, vagy merevség, akkor ezeket a jeleket komolyan kell venni.** A kezelőszemélynek ezeket közölnie kell a munkaadójával, és képzett orvoshoz kell fordulnia.

Tartozékok általi veszélyeztetés

- Az ollópenge, vagy a tartozékok kicserélése előtt válassza le a sűrített levegős-lemezollót a sűrített levegő ellátásról.
- Kizárólag a sűrített levegős-lemezolló gyártója által ajánlott méretű, és típusú tartozékokat, és fogyóeszközöket használjon.
- A használat során a pengék felmelegedhetnek, ezeket nem szabad megérinteni.
- Ne használjon olyan tartozékokat, vagy ollópengéket, melyek kopottak, vagy eldeformálódtak.

Munkahelyi veszélyeztetések

- Kicsúszás, megbotlás, és esések, ezek a munkahelyi sérülések legfőbb okai. *Ügyeljen az olyan felületekre, melyek a gép használata által csúszóssá válhatnak, és a légtömlő általi botlásveszélyre.*
- Az ismeretlen területeken óvatosan járjon el. *Az áram- vagy egyéb tápvezetékek veszélyeket rejthetnek magukban.*
- A sűrített levegős-lemezolló nem alkalmas robbanásveszélyes légkörben történő használatra, és nem szigetelt elektromos áramforrásokkal való érintkezés ellen.
- Bizonyosodjon meg, hogy nincsenek elektromos vezetékek, **gázcsővezetékek, stb.**, melyek sérülés esetén a gép használata révén veszélyt jelenthetnek.

Por, és gőzök általi veszélyeztetések

- A sűrített levegős-lemezolló használata során keletkező porok, és gőzök egészségügyi károsodásokat (mint pl. rák, születési rendellenesség, asztma és/vagy dermatitisz) okozhatnak; *elengedhetetlen, hogy kockázatelemzést végezzen ezekre a veszélyekre vonatkozóan, és hogy megvalósítsa a megfelelő szabályozási mechanizmusokat.*
- A kockázatértékelésbe a gép használata során keletkező porokat, és az ennek során esetlegesen felkavarodó porokat kell belevonni.
- A sűrített levegős-lemezolló üzemeltetését, és karbantartását az ebben az útmutatásban szereplő ajánlások szerint kell végrehajtani, a por, és gázok minimális szinten tartása érdekében.
- A távozó levegőt úgy kell elvezetni, hogy a por felkavarodása a poros területeken minimális legyen.
- **Porok, vagy gőzök keletkezése esetén a fő feladat, ezek szabadon bocsátási helyükön történő ellenőrzése.**
- A gép valamennyi, pernye, vagy gőz felfogására, elszívására, vagy elnyomására tervezett beszerelt részeit, vagy tartozékait a gyártó rendelkezéseinek megfelelően kell használni, és karbantartani.
- A fogyóeszközöket/gépszerszámokat ezen útmutató ajánlásai szerint kell kiválasztani, karbantartani, és kicserélni, a sürgősségtelen intenzív por- vagy gőzkepződés elkerülése érdekében.
- Használjon a munkaadójának rendelkezései, vagy a munka- és egészségvédelmi előírások szerinti porvédő felszereléseket.

Zaj általi veszélyeztetések

- A magas zajszint hatása elégtelen hallásvédő esetén tartós halláskárosodáshoz, a hallás elvesztéséhez, és egyéb problémákhoz vezethet, mint pl. tinnitus (fülszengés, fülzúgás, vagy sípolás a fülben).
- Elengedhetetlen, kockázatértékelést végezni ezekre a veszélyekre vonatkozóan, és megvalósítani a megfelelő szabályozási mechanizmusokat.
- A kockázatcsökkentéshez alkalmas szabályozási mechanizmusokhoz olyan intézkedések tartoznak mint pl. szigetelőanyagok használata, a munkadarabokon fellépő csengő zajok elkerülése érdekében.
- Használjon a munkaadójának rendelkezései, vagy a munka- és egészségvédelmi előírások szerinti hallásvédő felszereléseket.
- A zajszint felesleges emelkedésének elkerülése érdekében a lemezvágókat, vagy ollókat az ebben az útmutatásban szereplő ajánlások szerint kell üzemeltetni, és karbantartani.
- Ha a gép hangtompítóval van felszerelve, mindig bizonyosodjon meg, hogy az a helyén van, és működőképes, ha üzemel a gép.
- A fogyóeszközöket/gépszerszámokat ezen útmutató ajánlásai szerint kell kiválasztani, karbantartani, és kicserélni, a zajszint felesleges emelkedésének elkerülése érdekében.

Lengések általi veszélyeztetések

- A rezgések hatására idegrendszeri károsodások, és keringési panaszok léphetnek fel a kezekben, és a karokban.
- Hideg környezetben végzett munka során viseljen meleg ruházatot, és tartsa kezeit melegen, és szárazon.
- Amennyiben zsibbadást, bizsergést, vagy fájdalmat érezne az ujjaiiban, vagy kezeiben, vagy a bőr az ujjain, vagy kezén elfehéredne, függessze fel a lemezvágóval, vagy ollóval való munkát. Ezenkívül forduljon megfelelően képzett orvoshoz.
- A rezgések felesleges emelkedésének elkerülése érdekében a lemezvágókat, vagy ollókat az ebben az útmutatásban szereplő ajánlások szerint kell üzemeltetni, és karbantartani.
- A gépet ne tartsa túlzottan erősen, de biztonságosan fogja, a szükséges kéz-reakcióerők betartásával, mivel a rezgés kockázata rendszerint az egyre növekvő fogóerővel együtt nő.

Kiegészítő biztonsági rendelkezések pneumatikus gépekhez

- A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat.
- Ha nem használja a gépet, valamint tartozékok kicserélése, ill. javítási munkálatok elvégzése előtt gondoskodjon róla, hogy a légellátás le legyen zárva, a légtömlő ne legyen nyomás alatt, és a gép le legyen választva a levegő ellátásról.
- Soha ne irányítsa a légáramot Önmagára, vagy más személyekre.
- A csapkodó tömlők súlyos sérüléseket okozhatnak. Ezért mindig ellenőrizze, hogy a tömlők, és azok rögzítőeszközei sértetlenek, vagy nem oldódtak ki.
- A hideg levegőt a kezekről tovább kell vezetni.
- Univerzális-forgó kuplungokat (karmos kuplungokat) nem szabad használni.

- Gondoskodjon róla, hogy a gépen megadott maximális nyomást ne lépje túl.
- Whipcheck-tömlő biztosítókat kell használni, hogy elromlás esetére védelmet biztosítson a tömlő géppel való és tömlők közötti összeköttetésének.
- Soha ne tartson lég-üzemeltetésű gépeket a tömlőn.
- A sűrített levegős készüléket csak olyan hálózatokra lehet csatlakoztatni, amelyekenél biztosítva van, hogy nem kerülhet sor a maximálisan megengedett nyomás több, mint 10%-os túllépésére, pl. egy, a sűrített levegő vezetékébe beépített nyomásszabályozó szeleppel (nyomáscsökkentővel), utókapcsoló vagy beépített nyomásszabályozó szeleppel.
- Védje a sűrített levegő-tömlőt melegtől, olajtól és az éles szélektől.
- A készülék használata előtt mindig ellenőrizze a tömlőt.
- A készülékeket csak kompresszorral üzemeltesse.
- A sűrített levegő palackokkal történő üzemeltetés nem megengedett.
- Sűrített levegős szerszámokat oxigénnel vagy éghető gázokkal tilos üzemeltetni. Tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- A csatlakoztatást csak gyors csatlakozón keresztül szabad elvégezni.

Különleges biztonsági rendelkezések

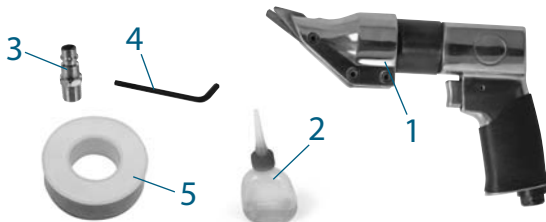
- Ne használjon sérült nyírópengéket. Soha ne használjon olyan nyírópengéket, melyek törtek, vagy eldeformálódtak. Ha a nyírópenge megsérül, akkor azt egy különleges nyírópengére kell kicserélni, amelyet csak a gyártótól, vagy annak ügyfélszolgálatától lehet beszerezni.
- A nyírópenge kicserélését csak a gyártó, annak ügyfélszolgálat vagy hasonlóan szakképzett személyek végezhetik el.
- Vágás során egy éles szélű, spirálformájú lemezcsík jön létre. Feltétlenül viseljen védőkesztyűt, és rendszeresen távolítsa el a lemezcsíkokat.
- Akaratlan és kontrollálatlan üzemelés elkerülése érdekében az elsütő kar úgy van kialakítva, hogy elengedésnél azonnal visszaugrik a kikapcsolt állapotba. Ezáltal az üzemelés azonnal leáll. A sűrített levegő ellátás megszakadása esetén azonnal engedje el a kapcsolót.

Műszaki információk

3

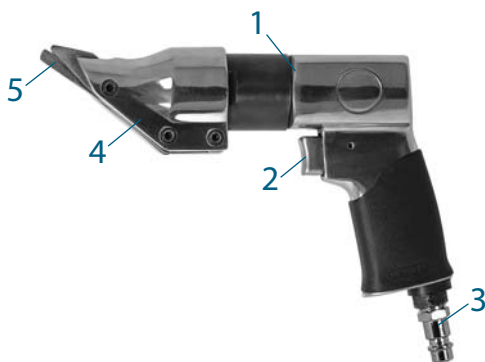
Szállítmány tartalma

- 1 Sűrített levegős-lemezolló
- 2 Olajos üveg
- 3 Menetes csatlakozódarab
- 4 Inbusz-kulcs
- 5 egy tekercs teflonszalag



Alkatrészek megnevezése

- 1 Ház
- 2 Lehúzó kar
- 3 Menetes csatlakozódarab
- 4 Ollófej
- 5 Nyírópenge



Műszaki adatok a sűrített levegős-lemezollóhoz Modell/típus: RP7610

Mért légnyomás	max. 6,3bar / 90 psi
Tömeg	kb. 1,3kg
Löklet	1800/perc
Átlagos levegőfogyasztás	114 l/perc
Légbevezető cső	1/4" menetes RC
Sűrített levegő cső	3/8" ID
Értékelt zajnyomás szint LpA	LpA 83,24dB(A), KpA=3 dB (EN ISO 4871 és EN ISO 15744 szerint)
Hangteljesítményszint LwA	94,24dB(A), KwA=3 dB (EN ISO 4871 és EN ISO 15744 szerint)
Fogó vibrációs erőssége	3,660m/s ² , K=0,857 m/s ² (ISO 28927 & EN -12096)

Zajkibocsátási értékek:

EN ISO 15744-1 szerint mérve. A munkahelyen tapasztalható zaj túllépheti a 85 dB (A) értéket, ebben az esetben védelmi intézkedésekre van szükség a felhasználó számára (alkalmas fülvédő viselése).

Hangnyomás szintje L_{pA} 83,24 dB(A)

Hangteljesítmény szintje L_{wA} 94,24 dB(A)

Bizonytalanság K 3 dB(A)

A fent megnevezett értékek zajkibocsátási értékek, és ezért nem jelentenek ugyanakkor biztos munkahelyi értékeket is. A kibocsátási és imissziós értékek kölcsönhatásából nem lehet egyértelműen arra következtetni, hogy szükség van-e további óvintézkedésekre.

Azok a tényezők, amelyek az adott munkahelyen tapasztalható imissziós értékeket befolyásolhatják, tartalmazzák a munkahely és a környezet specifikációit, a behatások idejét, valamint az egyéb zajforrásokat.

A megbízható munkahelyi értékeknél kérjük vegye figyelembe a nemzeti szabályozások esetleges eltéréseit is.

A fent megnevezett információk azonban lehetővé teszik a felhasználó számára, hogy jobban felmérhessék a veszélyeket és a kockázatot.

Vibrációs érték: a_h 3,660 m/s^2

Bizonytalanság K 0,875 m/s^2

FIGYELEM:

A fent nevezett vibrációs érték az ISO 28927-ben és az EN -12096-ban lefektetett mérési folyamatnak megfelelően lett mérve és felhasználható egy számszámnak egy másikhoz való összehasonlítása során. Alkalmas a lengési teher ideiglenes kiszámítására is. A tényleges lengés-kibocsátási érték az alkalmazás módjától függően eltérhet az alábbiak szerint:

- Jó állapotban van-e a készülék ill. szakszerűen lett-e karbantartva
- Hogy miként és milyen anyaghoz történik a készülék felhasználása
- A megfelelő tartozékok használata és azok kifogástalan állapota
- A készülék szilárd tartása a felhasználó révén
- A készülék felhasználása a kezelési útmutatóban leírtak szerint rendeltetésszerűen történik-e
- Nem megfelelő használat esetén a készülék vibráció okozta egészségkárosodást idézhet elő

FIGYELEM:

A felhasználástól és a felhasználási feltételektől függően a felhasználó védelme érdekében az alábbi biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni:

- Kerülje a vibrációt, amennyire lehetséges
- Csak kifogástalan állapotú tartozékot használjon
- Használjon vibráció-t csillapító kesztyűket, ha ezt a készüléket használja
- A készüléket az útmutató szerint ápolja és tartsa karban
- Ne használja a készüléket 10°C alatti hőmérséklet esetén
- Úgy tervezze a munkalépéseket, hogy az erősen vibráló készülékeket ne kelljen több napon át használnia

Rendeltetésszerű használat

A sűrített levegős-lemezolló egy kézben tartott pneumatikus gép, nyírópengével felszerelve. A gépet csak megfelelő sűrített levegő forrással lehet meghajtani. A szerszám legfeljebb 2,4 mm anyagvastagságú és 100 mm feletti sugarú lemezek vágására való. A gép tartón történő rögzítésre nem tervezett.

Más fajta, vagy ezen túlmenő használat rendeltetés-ellenesnek minősül. Rendeltetésszerű használatnak minősül a kezelési- és szerelési útmutató betartása is, valamint a karbantartási feltételek betartása.

Üzembehelyezés előtt

4

Nyíró penge ellenőrzése

Üzembevétel előtt ellenőrizze a nyírópenge esetleges sérüléseit. Ellenőrizze, hogy a nyírópenge éles-e, tompa nyírópengék nem biztosítanak sikeres munkaeredményt és sérülésekhez vezethetnek.

A hüvelyes csatlakozó szerelése

- Először tekerje körbe a hüvelyes csatlakozó menetét a mellékelt tömítőszalaggal.
- Csavarozza be a hüvelyes csatlakozót a szerszámba.



Kenés

A súrlódási- és rozsdakárok elkerülése érdekében különösen fontos a rendszeres kenés. Javasoljuk, hogy használjon megfelelő sűrített levegőre specializált olajat, pl. Liqui Moly kompresszorolajat.

a) Kenés ködolajozóval

Előkészítő lépésként a nyomáscsökkentő után egy ködolajozó (nem tartalmazza a szállítmány) folyamatosan és megfelelően beolajozza a szerszámát. Egy ködolajozó finom cseppekben olajat ad az átáramló levegőhöz, és így biztosítja a rendszeres kenést.

b) Manuális kenés

Ha nem rendelkezik ködolajozóval, valamennyi üzembe helyezés előtt ill. hosszabb munkafolyamatok esetében alkalmazzon kenést úgy, hogy 3–4 csepp sűrített levegőre specializált olajat csepegtet a szerszám rögzítő csapágába.

Üzembe vétel

5

Sűrített levegős forráshoz történő csatlakozás



Megjegyzés:

Sűrített levegő forrásának csatlakoztatása előtt

- teljesen fel kell építeni a helyes munkanyomást (3 - 6 bar)
- meg kell bizonyosodni arról, hogy a ravasz a legfelső pozíciójában van-e

- Csatlakoztassa a szerszámot egy kompresszorra úgy, hogy a készülék rögzítőcsapágát a sűrített levegő forrásának ellátó tömlőjével összeköti.
- Ahhoz, hogy szabályozni tudja a légnyomást, a sűrített levegő forrásának nyomáscsökkentővel kell rendelkeznie.

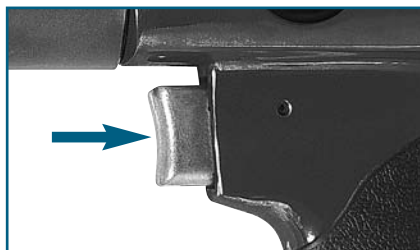
Be-/Kikapcsolás

Bekapcsolás:

Húzza meg a ravaszt.

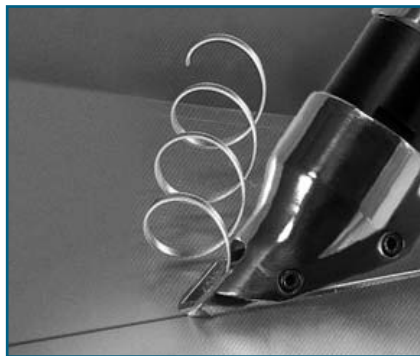
Kikapcsolás:

Engedje el a ravaszt. Ha befejezte a munkát, válassza le a szerszámot a sűrített levegős forrásról.



Lemez vágása

- Kapcsolja be a sűrített levegő forrását és hagyja addig járni, amíg eléri a maximális kazánnyomást és a készülék lekapcsol.
- Állítsa be az optimális munkanyomást a sűrített levegő forrásán lévő nyomáscsökkentővel. Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a maximális munkanyomást. A túl magas munkanyomás nem jár teljesítmény-növekedéssel, hanem csak a levegőfogyasztást növeli és gyorsítja a készülék elkopását, ezért mindig tartsa magát a technikai adatokhoz.
- Bádoglemezeknél a vágási nyomot megfelelő vágóolajjal kell bekenni.
- Óvatosan helyezze fel az ollófejet a megmunkálandó anyag külső élén a kívánt helyre, vagy leszúróvágásnál fúrjon egy megfelelő méretű lyukat, és vezesse a szerszámot ebből a lyukból a kívánt munkairányba.
- A szerszám indításához húzza meg a ravaszt.
- Vezesse az ollófejet a kívánt munkairányba és dolgozza meg a kiválasztott anyagot.



Figyelem!
Vágás során egy éles szélű, spirálformájú lemezcsík jön létre. Feltétlenül viseljen védőkesztyűt, és rendszeresen távolítsa el a lemezcsíkokat.



Figyelem! A munkadarab méretétől, és fajtájától függően megfelelő óvintézkedéseket kell tenni. A munkadarab elcsúszásának megakadályozására használjon megfelelő szorítószerkezetet.



Figyelem!
A sűrített levegő ellátás megszakadása esetén azonnal engedje el a kapcsolót.

Tisztítás, karbantartás és ártalmatlanítás

6

Tisztítás

Súrlódási- és korróziós károk elkerülése érdekében szükséges a rendszeres ápolás és karbantartás.

Szennyeződések elkerülése érdekében a szerszámot valamennyi használat után egy fóliával tanácsos letakarni. Ha a szerszám mégis szennyezett lenne, vegye figyelembe az alábbi tanácsokat a tisztítás során:

- a. Csak akkor tisztítsa szerszámát, ha leválasztotta a sűrített levegő forrásáról.
- b. A szerszámot kizárólag száraz puha kendővel vagy sűrített levegővel tisztítsa.
- c. Ne használjon éles és / vagy karcoló tisztítószerkeket.

A fel nem sorolt karbantartási munkákat csak a szervizközpont végezheti el.

Ápolás / Karbantartás

- A szerszám karbantartását minden 2 óras (szünet nélküli) munka után rendszeresen el kell végezni. A karbantartás minden 1 óras munka után, és kisebb mértékű használat esetén is min. évente 4-szer ajánlott. Ehhez vegye figyelembe a kenésre vonatkozó utasításokat.
- Csak a gyártó általi eredeti pótv- ill. csere alkatrészeket használja, különben a felhasználóra nézve veszély áll fenn. Amennyiben kétségei lennének, vegye fel a kapcsolatot Szerviz-Központunkkal.
- Rendszeresen ellenőrizze a nyírópengét, hogy nincs-e megsérülve.
- Ellenőrizze, hogy a nyírópenge éles-e, a tompa nyírópengék nem biztosítanak sikeres munkaeredményt és sérülésekhez vezethetnek. A hibás nyírópengéket azonnal cseréltesse ki képzett személlyel eredeti pótalkatrészre.

Hibafelismerés és megszüntetés

Üzemzavar	Lehetséges okok	Megszüntetés
A sebesség túl alacsony, kevés levegő lép ki a kimenetből.	Motor alkatrészek szennyeződések miatt beakadtak Túl alacsony a nyomásellátás.	Ellenőrizze a nyomásellátás szűrőjének szennyezettségét. Ellenőrizze a nyomásellátás szűrőjének szennyezettségét. Kenje a készüléket a leírásnak megfelelően. Ha szükséges, ismételje meg a fenti utasításokat.
A készülék nem mozdul, a sűrített levegő teljesen kilép a kimenetből	A motor anyagfelgyülemelés miatt beakadt	Kenje a készüléket az útmutatóban leírtak szerint. Óvatosan üssön egy gumikalapáccsal a motorházra.

Recycling



Ártalmatlanítsa készülékét és a csomagolást környezet-kímélő módon.

Ezt a készüléket tilos a háztartási szemétbe keverni.

Adja le a készüléket egy megfelelő visszavételi helyen - tájékozódjon a helyi hivatalokban ez ügyben. A felhasznált műanyag- és fémalkatrészeket fajtánként szétválasztani és így újra lehet ezen tárgyakat hasznosítani.



EC-Megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton nyilatkozunk,
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

hogy az alábbiakban megnevezett gép, a kialakítása és szerkezete alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelen az EK-irányelvek vonatkozó biztonsági és egészségügyi rendelkezéseinek megfelel.

Ez a nyilatkozat csak olyan állapotú gépre vonatkozik, amelyben forgalomba lett hozva. A végfelhasználó által utólagosan felszerelt részek és/vagy utólagos beavatkozások figyelmen kívül maradnak.

Termékmegnevezés /
 Funkció:

Sűrített levegős-lemezolló

Típus- /
 Modellmegnevezés:

RP7610

Sorozatszám/
 Gyártási egység száma:

93-604 – 2015-03

Kereskedelmi
 megnevezés:

WORKZONE Sűrített levegős-lemezolló

Vonatkozó
 EK-irányelvek:

Gépekre vonatkozó EK/2006/42 irányelv

Alkalmazott
 harmonizált szabványok:

EN ISO 11148-11:2011

Anif, 01-03-2015

Ben Shields
 Termék management vezetőség
 és a műszaki dokumentáció
 meghatalmazottja

Tobias Bleckmann
 Termék manager

A műszaki dokumentáció rendelkezésre áll:
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat eredeti változatának egy fordítása.

Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Aldi Magyarország Élelmiszer Bt. Mészárosok útja 2, 2051 Biatorbágy	A gyártó cégneve, címe és email címe: Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, Gewerbeparkstrasse 9, A-5081 Anif / Austria info@rothenberger.hu
A szervíz neve, címe és telefonszáma: Rothenberger Ungarn KFT Gubacsi út 26, H-1097 Budapest Tel: +36 1 / 347-50 40	A termék megnevezése: Sűrített levegős lemezolló
A termék típusa: RP7610	Gyártási szám: 91985
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása: -----	Termékjelölés: 03/2015

A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén történt vásárlás napjától számított 3 év.

A vásárlás tényének és a vásárlás időpontjának bizonyítására, kérjük, őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet.

A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem korlátozza. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A fenti szerviz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás termék kijavítására. A jótállási idő lejártát követő javítások költsége azonban a fogyasztót terheli, amelyről részére minden esetben kellő időben előzetes tájékoztatást nyújtunk.

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A javításra átvétel időpontja:
A hiba oka:	A javítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	A javítási idő következtében a jótállás új határideje:
A szerviz neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:

Vevő neve:

Iránvítószám/Város: _____

Utca: _____

Tel.szám/e-mail cím:_____

Aláírás: _____

Ha a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza, a terméket a vásárlást követő három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén kicseréljük. Amennyiben a hibás terméket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételár visszautérítjük. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

A jóállású igény bejelentése

A jótállási igény érvényesítése

A fogasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közölnének kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnk az a része, amely alatt a fogasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni.

A Jótállási Igény érvényesíthetőségének határideje a termék vagy jelentősebb részének kicserélése (javítása) esetén a kicserélt (kijavított) termék (termékre)re, valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében üpmő kezdődik. A rögzített befejezés, illetve a fizikailag súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállási felelősség kizárása

A jóállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba rendeltetésszerű használat, átalakítás, szakszerűlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be. A rendeltetésszerű használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy alább a forgalmazott saját érdekében tartsa be, mert a leírtakat eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a termékért jóállást nem tudunk vállalni.

Kazalo

1

- 35** Opozorila in varnostna navodila
- 40** Tehnični podatki
- 42** Pred začetkom uporabe
- 43** Začetek uporabe
- 45** Čiščenje, servisiranje in odstranitev med odpadke
- 47** Izjava EU

Spremembe

Besedilo, slike in podatki ustrezajo tehničnemu stanju v času tiskanja. Pridržujemo si pravico do sprememb v smislu nadaljnjega razvoja tega izdelka.

Razlaga znakov



= Nosite zaščito
za sluh



= Nosite zaščitna
očala



= Nosite
zaščitno
masko proti
prahu



= Nosite zaščitne
rokavice



= Preberite navo-
dila za uporabo

Opozorila in varnostna navodila

2



Preden začnete uporabljati stroj, morate prebrati navodila za uporabo ter vzdrževanje in jih razumeti.

Splošna varnostna pravila

- Pred vgradnjo, začetkom uporabe, popravili, vzdrževanju in zamenjavi delov opreme ter delih na pnevmatskih škarih za pločevino ter delih v bližini stroja je treba prebrati in razumeti varnostna navodila.. Če jih ne, lahko to vodi do hudih telesnih poškodb.
- Pnevmske škarje za pločevino mora pripraviti, nastaviti ali uporabljati izključno ustrezno kvalificiran in šolan upravljavec.
- Pnevmskih škarij za pločevino ni dovoljeno spreminjati. Spremembe lahko zmanjšajo učinkovitost varnostnih ukrepov in povečajo tveganje za upravljavca.
- Varnostni navodil ni dovoljeno izgubiti - predajte jih upravljavcu.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanih pnevmatskih škarij za pločevino.
- Na stroju je treba redno opraviti kontrolni pregled s katerim preverite, ali je tipska ploščica stroja, na kateri so dimenzionirane vrednosti in karakteristike, potrebne za ta stroj, zapisane čitljivo. Če je treba, mora delodajalec / uporabnik poklicati proizvajalca, da bi dobila nadomestne nalepke za označevanje.

Napotek: Naslednja ogrožanja so predvidljiva pri normalni uporabi ročnih škarij. Uporabnik ali uporabnikov delodajalec morata oceniti posebna tveganja, ki izhajajo iz posameznih načinov uporabe.

Ogrožanja zaradi izvrženih delov

- Pred zamenjavo lista škarij ali drugih delov oprem ločite pnevmatske škarje za pločevino od oskrbe z energijo.
- Če se zlomi obdelovanec ali del opreme ali celo list škarij, lahko pride do izvrženja delov z visoko hitrostjo.
- Pri delu s strojem je treba vedno nositi zaščito za oči, odporno na udarce. Stopnjo potrebne zaščite je treba posebej oceniti pred vsako posamično uporabo.
- Pri delu nad glavo morate nositi zaščitno čelado. V tem primeru je treba oceniti tudi tveganje za druge ljudi, še posebej v delovnem območju.
- Zagotoviti je treba, da bo obdelovanec varno pritrjen.
- Zagotoviti je treba, da bodo odrezani deli kovine usmerjeni v eno smer tako, da ne bodo povzročili ogrožanja.

Ogrožanja med uporabo

- Pri uporabi pnevmatskih škarij za pločevino so lahko dlani upravljavca izpostavljeni ogrožanjem, kot npr. udarcem, urezninam, odrgrninam ali vročini.
 - Če so pnevmatske škarje za pločevino priklopljene na oskrbo z energijo, preprečite dotikanje rezilnega roba
 - Rezilni rob pnevmatskih škarij za pločevino ustvarja ostre robove.
- Nosite zaščitno opremo kot so rokavice, predpasniki in zaščitne čelade.
- Upravljalci in vzdrževalci morajo biti fizično sposobni, da obvladajo velikost, težo in moč stroja.
- **Stroj držite pravilno:** bodite pripravljeno, da prestrežete običajne ali nenadne gibe
 - pripravljeni imejte obe roki.
- Pazite, da bo vaše telo uravnoteženo in, da varno stojite.
- Ob prekinitvi oskrbe z energijo sprostite sprožilni vzvod.
- Uporabljajte izključno maziva, ki njih je priporočil proizvajalec.
- Preprečite neposreden stik z listom škarij med in po uporabi, ker se je zelo segrel.
- Uporabljati morate vedno le ostra orodja.
- Neprimerna drža telesa lahko onemogoči odziv na običajno ali nepričakovano gibanje rezalnika ali škarij.
- Nepričakovano gibanje stroja ali prekinitev rezanja lahko vodi do poškodb.
- Pri rezanju nastane trak pločevine, ki ima ostre robove in obliko spirale. Obvezno nosite zaščitne rokavice in redno odstranjujte trak pločevine.

Ogrožanje zaradi ponavljajočih se gibov

- Pri uporabo pnevmatskih škarij za pločevino za dejavnosti, ki se nanašajo izvajanje dela lahko pri upravljavcu orodja pride do neprijetnih občutkov v dlaneh in rokah ter v območju vratu in ramen ali na drugih delih telesa.
- Pri uporabo pnevmatskih škarij za pločevino mora upravljavec orodja zavzeti udobno držo telesa, paziti na varno držo in se izogniti neugodni drži telesa ali drži, v kateri težko ohranja ravnotežje. Upravljalavec orodja naj med delom, ki dolgo traja, spreminja držo telesa, ker to lahko pomaga pri preprečevanju neprijetnosti in utrujenosti.
- Če upravljavec zazna pri sebi simptome, kot npr. trajno ali ponavljajoče se slabo počutje, težave, trganje, bolečine, gomazjenje, gluhost, skelenje ali otrplost, ne sme teh znakov ignorirati. Upravljalavec orodja mora o težavah obvestiti delodajalca in se posvetovati s kvalificiranim medicincem.

Ogrožanje zaradi delov opreme

- Pred zamenjavo lista škarij ali drugih delov oprem ločite pnevmatske škarje za pločevino od oskrbe s stisnjenim zrakom.
- Uporabljajte izključno dele opreme in potrošna sredstva, ki jih glede na velikost in tip priporoča proizvajalec pnevmatskih škarij za pločevino.
- Rezalna robova se lahko med uporabo segrejeta; ni se ju dovoljeno dotikati.
- Ne uporabljajte delov opreme ali listov škarij, ki imajo razpoke ali so deformirani.

Ogrožanja na delovnem mestu

- **Glavni razlogi za poškodbe na delovnem mestu so zdrs, spotikanje in padci.**
Pazite na površini, ki lahko zaradi uporabe stroja postane spolzka in na nevarnost spotika zaradi položene cevi.
- **V neznanem okolju bodite previdni.** Zaradi napajalnih vodo toka ali druge energije lahko pride do skritega ogrožanja.
- **Pnevmatske škarje za pločevino niso namenjene uporabi v eksplozivnem ozračju in ne izolirane pred stikom z viri električnega toka.**
- **Prepričajte se, da ni električnih kablov, plinske napeljave in podobnega, ki bi lahko pomenile ogrožanje, če bi jih poškodovali s strojem.**

Ogrožanje zaradi prahu in hlapov

- **Prah in hlapi, ki nastanejo pri uporabi pnevmatskih škarij za pločevino lahko škodijo zdravju (povzročajo rak, prirojene napake, astmo in/ali dermatitis); zato je nujno, da pripravite oceno tveganja glede teh ogrožanj in uporabite ustrezne mehanizme za njihovo reguliranje.**
- **V oceni tveganja je treba upoštevati prah, nastal pri uporabi stroja in morebiten vzvrtinčen prah, ki obstaja.**
- **Pnevmatske škarje za pločevino je treba uporabljati v skladu s priporočili, ki so v teh navodilih za uporabo, da bi sproščanje prahu in hlapov zmanjšali na minimalno mero.**
- **Odpadni zrak morate odvajati tako, da bo vzvrtinčenje prahu in okolice, v kateri je prah, zmanjšano na minimalno mero.**
- **Če nastanejo prah ali hlapi, je glavna naloga, da jih nadzorujete na kraju njihovega nastanka.**
- **Vse sestavne dele za vgradnjo in oprema, namenjena za prestrezanje, sesanje ali zmanjševanje nastajanja prahu ali hlapov je treba uporabiti in vzdrževati v skladu s proizvajalčevimi navodili.**
- **Potrošna sredstva/orodja stroja je treba izbrati vzdrževati in zamenjati glede na priporočila v teh navodilih za uporabo, da bi preprečili nepotrebno povečano nastajanje prahu in hlapov.**
- **Dihhalno opremo uporablja glede na navodila svojega delodajalca ali, kot to zahtevajo predpisi o delu in zaščiti zdravja.**

Ogrožanje zaradi hrupa

- **Učinek visoke ravni hrupa lahko pri nezadostni zaščiti sluha trajno poškoduje sluh, povzroči izgubo sluha in druge težave, kot npr. tinitus (zvenenje, žvižganje, piskanje ali zvonjenje v ušesih).**
- **Obvezno je treba narediti oceno tveganja glede te vrste ogrožanja in uporabiti ustrezne mehanizme za njihovo reguliranje.**
- **K ustreznim mehanizmom za reguliranje zmanjšanja tveganja sodijo ukrepi, kot npr. uporaba snovi za zvočno izolacijo, ki preprečujejo nastanek hrupa na obdelovancih.**
- **Opremo za zaščito sluha uporablja glede na navodila svojega delodajalca ali, kot to zahtevajo predpisi o delu in zaščiti zdravja.**
- **Rezalniki ali škarje je treba uporabljati v skladu s priporočili, ki so v teh navodilih za uporabo, da bi preprečili nepotrebno povečanje ravni hrupa.**

- Če je stroj opremljen z glušnikom vedno zagotovite, da bo ta na svojem mestu in bo deloval, ko stroj deluje.
- Potrošna sredstva/orodja stroja je treba izbrati, vzdrževati in zamenjati glede na priporočila v teh navodilih za uporabo, da bi preprečili nepotrebno povečanje ravni hrupa.

Ogrožanje zaradi tresljajev

- Učinek tresljajev lahko poškoduje živce in povzroči motnje v krvnem obtoku v dlaneh in rokah.
- Pri delu v hladnem delovnem okolju nosite topla oblačila, dlani pa naj bodo vedno tople in suhe.
- Če v prstih ali dlaneh ugotovite občutek omrtnosti, mravljinice ali bolečine, ali se je kožna na prstih in dlaneh obarvala belo, prenehajte z delom z rezalnikom ali škarjami, seznanite delodajalca in se posvetujte z zdravnikom. *Poleg tega se je treba posvetovati s kvalificiranim zdravnikom.*
- Rezalnik ali škarje je treba uporabljati v skladu s priporočili, ki so v teh navodilih za uporabo, da bi preprečili nepotrebno jačanje tresljajev.
- Stroj držite z ne preveč fiksnim, vendar varno pritrjenim ročajem in pri tem upoštevajte potrebne reakcijske sile dlani, ker tveganje tresljajev se praviloma poveča s povečanjem moči prijema.

Dodatna varnostna navodila za pnevmatske stroje

- Sila tlaka lahko povzroči hude poškodbe.
- Če stroja ne boste uporabljali ter pred zamenjavo delov opreme ali popravili poskrbite, da bo dovod zraka zaprt, da cev za dovajanje zraka ne bo pod tlakom in da bo stroj ločen od dovoda zraka.
- Toka zraka nikoli ne usmerjajte vase ali druge ljudi.
- Cevi, ki se nekontrolirano zvijajo naokrog, lahko povzročijo hude poškodbe. Vedno preverite, ali so cevi in sredstva za njihovo pritrditev nepoškodovana in, ali se morda niso odklopile.
- Hladen zrak morata speljati v stran od dlani.
- Prepovedana je uporaba univerzalnih vrtljivih sklopov (parkljastih sklopov).
- Poskrbite, da ne bo prekoračen najvišji tlak, ki je naveden na stroju.
- Uporabiti morate cevne varovalke Whipcheck, da bi zagotovili zaščito ob zatajitvi povezave cevi s strojem in cevi medsebojno.
- Stroj, ki jih poganja zrak, nikoli ne nosite tako, da jih držite za cev.
- Pnevmsko orodje je dovoljeno priključiti le na vode, pri katerih je zagotovljeno, da je onemogočena prekoračitev maksimalnega dovoljenega tlaka za več kot 10 %, npr. s regulacijskim ventilom tlaka, vgrajenega na vod stisnjenega zraka (reducirni ventil) z vgrajenim ali v nadaljevanju priklapljenim ventilom za omejitev tlaka.
- Tlačnih cevi ne imejte v bližini vročine, olja in ostrih robov.
- Pred uporabo stroja, vedno preverite cev.
- Orodja naj obratujejo samo z enim kompresorjem.
- Obratovanje z jeklenkami stisnjenega zraka ni dovoljeno.
- Prepovedano je obratovanje pnevmatskega orodja s kisikom ali gorljivimi plini. *Obstaja nevarnost požara ali eksplozije.*
- Priključitev sme biti izvršena samo s hitro spojko.

Posebna varnostna navodila

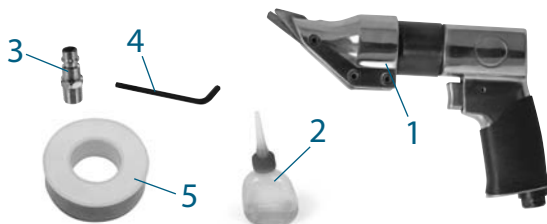
- **Ne uporabljajte pokvarjenih listov škarij.** Nikoli ne uporabljajte listov škarij, ki so zlomljene ali deformirane. Če se list škarij poškoduje, ga morate zamenjati s posebnim listom škarij, ki lahko dobite pri proizvajalcu ali prek servisne službe.
- **List škarij sme zamenjati samo proizvajalec ali njegova servisna služba ali ustrezna, podobno kvalificirana oseba.**
- **Pri rezanju nastane trak pločevine, ki ima ostre robove in obliko spirale.** Obvezno nosite zaščitne rokavice in redno odstranjujte trak pločevine.
- **Za preprečevanje nehotenega in nekontroliranega obratovanja je sprožilni vzvod oblikovan tako, da skoči takoj nazaj v izhodiščni položaj, ko ga spustite.** S tem se takoj konča delovanje. Ob prekinitvi oskrbe s stisnjenim zrakom takoj spustite sprožilo.

Tehnične informacije

3

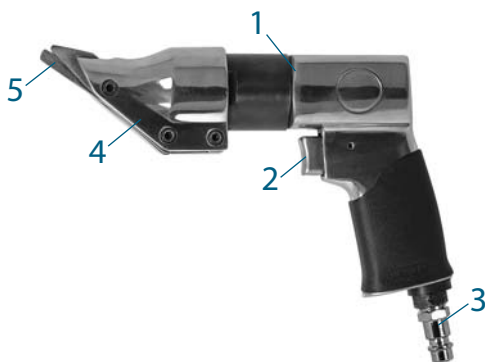
Obseg dobave

- 1 Pnevmatške škarje za pločevino
- 2 Steklenica z oljem
- 3 Priključek z navoji
- 4 Ključ inbus
- 5 Zvitek teflonskega traku



Oznake sestavnih delov

- 1 Ohišje
- 2 Sprožilni vzvod
- 3 Priključek z navoji
- 4 Škarjasta glava
- 5 List škarij



Tehnični podatki za pnevmatske škarje za pločevino model / tip: RP7610

Dimenzioniran tlak zraka	maks. 6,3 bare / 90 psi
Masa	pribl. 1,3 kg
Število gibov	1.800/min
Povprečna poraba zraka	4 cfm (114l/min)
Vstopna cev zraka	1/4", RC navoj
Cev za stisnjen zrak	3/8" ID
Ocenjena raven tlaka hrupa	LpA 83,24dB(A), KpA=3 dB (po EN ISO 4871 in EN ISO 15744)
Raven moči hrupa LwA	94,24dB(A), KwA=3 dB (po EN ISO 4871 in EN ISO 15744)
Jakost treslajev ročaja	3,660m/s ² , K=0,857 m/s ² (ISO 28927 & EN -12096)

Vrednosti emisije hrupa:

izmerjene v skladu EN 6102915744. Hrup na delovnem mestu lahko prekorači 85 dB (A); v tem primeru so potrebni zaščitni ukrepi za uporabnika (nosite ustrezno zaščitno sluh).

Raven tlaka zvoka L_{pA} 83,24 dB(A)

Raven moči hrupa L_{wA} 94,24 dB(A)

Negotovost K 3 dB(A)

Zgoraj navedene vrednosti so vrednosti emisije hrupa in zato ni treba, da sočasno predstavljajo varne vrednosti delovnega mesta. Izmenični odnos med ravnijsko emisije in imisije ne more zanesljivo voditi do izpeljave, ali so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne.

Dejavniki, ki lahko vplivajo obstoječo raven imisije na delovnem mestu, vsebujejo specifikacije delovnega prostora in okolice, trajanje učinkovanja, druge vire hrupa in podobno.

Pri zanesljivih vrednostih za delovno mesto upoštevajte tudi možna odstopanja v nacionalnih predpisih.

Zgoraj navedene informacije pa omogočajo uporabniku, da opravi boljšo oceno ogrožanja in tveganj.

Vrednost vibracij: a_h 3,660 m/s^2

Negotovost K 0,857 m/s^2

POZOR:

Navedena vrednost emisije nihanj (vrednost vibracij) je bila izmerjena v skladu s postopkom merjenja, normiranim v ISO 28927 in EN -12096, ter jo lahko uporabljate za primerjavo električnega orodja z drugimi. Primerna je tudi za začasno oceno obremenjenosti s tresljaji.

Dejanska vrednost emisije tresljajev lahko odstopa zaradi naslednjih opisanih načinov uporabe:

- če kje izdelek v dobrem stanju oz. je bil vzdrževan po predpisih;
- kako in za kakšen material se izdelek uporablja;
- uporaba pravega pribora in njegovo brezhibno stanje;
- trdno držanje v rokah uporabnika;
- če se izdelek uporablja v namene, ki so opisani v teh navodilih;
- pri neprimerni uporabi lahko povzroči izdelek obolenja, pogojena s tresljaji.

POZOR:

Odvisno od vrste uporabe oz. pogojev uporabe, morate upoštevati za zaščito uporabnika naslednje varnostne ukrepe:

- čim bolj skušajte preprečiti tresljaje;
- uporabljajte le brezhiben pribor;
- pri uporabi tega izdelka uporabljajte rokavice, ki dušijo tresljaje;
- izdelek negujte in vzdržujte v skladu s temi navodili;
- izognite se uporabi izdelka pri temperaturi pod 10 °C;
- delovne korake načrtujte tako, da izdelkov z močnimi tresljaji ne boste morali uporabljati več dni zapored.

Namenska uporaba

Pnevmatske škarje za pločevino je pnevmatski stroj, ki ga držite z roko in ima list škarij. Orodje smete uporabljati le, če je na voljo ustrezen vir stisnjenega zraka. Orodje je namenjen rezanju pločevine do 2,4 mm debeline in radijev nad 100 mm. Stroj ni konstruiran, da bi ga pritrdili v držalo.

Drugačna uporaba ali uporaba, ki presega naštetto, velja kot nenamenska. K namenski uporabi sodi tudi upoštevanje navodil za uporabo in instalacijo, ter upoštevanje pogojev vzdrževanja.

Pred začetkom uporabe

4

Preverjanje listov škarij

Pred začetkom uporabe preverite, če list škarij morda ni poškodovan. Preverite, če je list škarij oster, topi list škarij ne zagotavlja uspešnega rezultata dela in lahko vodi do poškodb.

Montaža natične spojke

- Najprej ovijte navoje natične spojke s priloženim tesnilnim trakom.
- Natično spojko privijte v orodje.



Mazanje

Za preprečevanje poškodb zaradi drgnjenja in korozije, je redno mazanje zelo pomembno. priporočamo, da uporabite ustrezno specialno olje za pnevmatske naprave. npr. znamke Liqui Moly Kompressorenöl (olje za kompresorje).

a) Mazanje z oljnim pršilnikom

Kot stopnja za pripravo, vgrajena po reducirnem ventilu, maže oljni pršilnik (ni v obsegu dobave) orodje neprekinjeno in optimalno. Oljni pršilnik oddaja olje v finih kapljicah zraku, ki se pretaka in tako zagotavlja redno mazanje.

b) Ročno mazanje

Če nimate pršilnika olja, namažite pred vsakim zagonom oz. pri daljših delovnih delovnih fazah tako, da nakapljate 3–4 kapljice specialnega olja za pnevmatske naprave na natično spojko z navoji delovnega nastavka.

Začetek uporabe

5

Priklop na vir stisnjenega zraka

**Napotek:**

Pred priklopom vira stisnjenega zraka

- mora biti popolnoma vzpostavljen pravilen delovni tlak (3 – 6 barov)
- se morate prepričati, če je sprožilo v svojem zgornjem položaju

- orodje priključite na kompresor tako, da natično spojko z navoji orodja povežete z oskrbno cevjo vira stisnjenega zraka.
- da bi lahko regulirali tlak zraka, mora biti vir stisnjenega zraka opremljen z reducirnim ventilom.

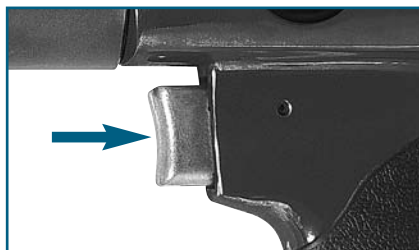
Vklop / izklop

Vklop:

Povlecite sprožilo.

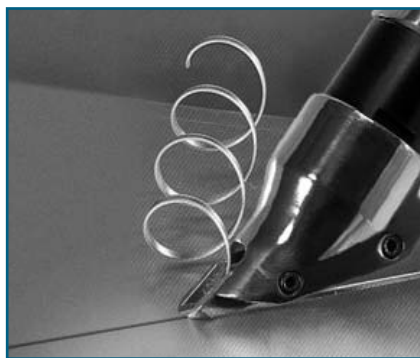
Izklop:

Spustite sprožilo. Ko je delo končano, ločite orodje od vira stisnjenega zraka.



Rezanje pločevine

- Vključite vir stisnjenega zraka in pustite tako dolgo delovati, dokler ni dosežen maksimalni tlak kotla in se naprava izklopi.
- S pomočjo reducirnega ventila nastavite na viru stisnjenega zraka optimalen delovni tlak. Upoštevajte, da ni dovoljeno prekoračiti maksimalnega delovnega tlaka. Prevelik delovni tlak ne pripomore k večji moči, ampak le poveča porabo zraka in pospeši obrabo orodja, zato vedno upoštevajte tehnične podatke.
- Pri jakleni pločevini naj bi sled reza premazana z ustreznim oljem za rezanje.
- Glavo škarij nastavite previdno na zeleno mesto na zunanjem robu materiala, ki ga želite obdelati, ali izvrtajte pri ugreznih rezih ustrezno dimenzionirano luknjo in vodite orodje iz te luknje v zeleno smer dela.
- Nato povlecite sprožilo, da bi zagnali orodje.
- Glavo škarij vodite v zeleni delovni smeri in obdelujte izbran material.



Pozor!
Pri rezanju nastane trak pločevine, ki ima ostre robove in obliko spirale. Obvezno nosite zaščitne rokavice in redno odstranjujte trak pločevine.



Pozor! Odvisno do velikosti in vrste obdelovanca, je treba sprejeti ustrezne varnostne ukrepe. Uporabite primerne naprave za vpenjanje, da bi preprečili zdrs obdelovanca.



Pozor!
Ob prekinitvi oskrbe s stisnjenim zrakom takoj spustite sprožilo.

Čiščenje, servisiranje in odstranjevanje med odpadke

6

Čiščenje

Za zmanjšanje poškodb zaradi trenja in korozije morate orodje obvezno redno vzdrževati in negovati.

Za zaščito pred onesnaženjem morate orodje po vsaki uporabi pokriti s folijo. Če se je orodje kljub temu umazalo, upoštevajte pri čiščenju naslednje napotke:

- a. Orodje čistite načeloma šele takrat, ko ste ga ločili oz. odstranili od vira stisnjenega zraka.
- b. Orodje čistite le s suho mehko krpo ali s stisnjenim zrakom.
- c. Nikoli ne uporabljajte ostrih in/ali čistil, ki povzročajo praske.

Vzdrževalna dela, ki niso navedena, sme opraviti le servisni center.

Servisiranje / vzdrževanje

- Orodje vzdržujte redno po 2 urah dela (če med delom ni bilo odmora). Priporočamo vzdrževanje po 1 uri dela in, če stroj uporabljate redko, najmanj 4 krat na leto. Upoštevajte navodila za mazanje.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele oz. proizvajalčeve dele za zamenjavo, sicer obstaja nevarnost za uporabnika. Če dvomite, pokličite servisni center.
- Redno preverjajte, če listi škarij niso poškodovani.
- Preverite, če je list škarij oster, topi list škarij ne zagotavlja uspešnega rezultata dela in lahko vodi do poškodb. Liste škarij z napak naj z originalnim nadomestnim delom takoj zamenja kvalificirana oseba.

Zaznavanje napak in odpravljanje

Motnja	Možen vzrok	Odpravljanje
Hitrost je premajhna, nekaj zraka uhaja iz izpusta.	Deli motorja so zagozdeni zaradi umazanije. Oskrba s tlakom je prenizka..	Preverite, če oskrba s tlakom ni onesnažena. Preverite, če ni onesnažen filter oskrbe s stisnjenim zrakom. Namažite orodje tako, kot je opisano v navodilih. Če je potrebno, ponovite zgodnje navedbe.
Orodje se ne premakne.	Zaradi usedlin materiala se je zagozdil motor.	Namažite orodje tako, kot je opisano v navodilih. Z gumijastim kladivom previdno potrkajte na ohišje motorja.

Reciklaža



Orodje in embalažo odstranite med odpadke na okolju prijazen način. Naprave ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke. Orodje oddajte na ustreznem mestu za vračanje - o njih se pozanimajte pri krajevnem uradu. Uporabljeni plastični in kovinski deli lahko glede na material oddate ločeno v postopek recikliranja.

CE EC-izjava o skladnosti

Izjavljamo,
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

da zasnova in način izdelave v nadaljevanju opisane naprave, kot tudi izvedba, vpeljana na trg, ustreza zadevnim temeljnim varnostnim in zdravstvenim pogojem direktiv EU.

Ta izjava se nanaša le na stroj v stanju, kot smo ga dali v prodajo. Deli in/ali naknadni posegi končnega uporabnika se ne upoštevajo.

Oznaka izdelka /
funkcija:

Pnevmatske škarje za pločevino

Oznaka tipa /
modela:

RP7610

Serijska številka /
številka šarže:

93-604 – 2015-03

Trgovska oznaka:

WORKZONE Pnevmatske škarje za pločevino

Zadevne
direktive EU:

direktiva EU Stroj 2006/42/EU

Uporabljene
usklajene norme:

EN ISO 11148-11:2011

Anif, 01-03-2015



Ben Shields
Vodja upravljanja produkta
in pooblaščenec za
tehnično dokumentacijo



Tobias Bleckmann
Produkttni vodja

Tehnična dokumentacija je na voljo pri:
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,
Gewerbeparkstrasse 9, 5081 Anif, Austria

To je prevod originalne različice EU izjave o skladnosti.



GARANCIJSKI LIST

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

Naslov(i) servisa:

GMA Elektromehanika, d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
1000 Ljubljana

Pomoč po telefonu:

☎ 00386-1-583 83 04

Oznaka proizvajalca/uvoznika:

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstrasse 9
A-5081 Anif / Austria

E-pošta:

info@gma.si

Oznaka izdelka:

Pnevmatske škarje za pločevino

Številka izdelka/proizvajalca:

RP7610

Številka izdelka:

91985

Obdobje akcije:

03/2015

Podjetje in sedež prodajalca:

Hofer trgovina d.o.o., Kranjska cesta 1,
1225 Lukovica

Opis napake: _____

Ime kupca: _____

Poštna številka in kraj: _____ Ulica: _____

Tel./e-pošta: _____

Podpis: _____

Service Österreich:

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH
GEWERBEPARKSTRASSE 9, 5081 ANIF, AUSTRIA
TEL.: 0043 6246 72091-60
FAX: 0043 6246 72091-15
EMAIL: service@walter-werkzeuge.com

Szervíz Magyarország:

Rothenberger Magyarország KFT
Gubacsi út 26
H-1097 Budapest
Tel.: 0036-1-3475040
Fax: 0036-1-3475059
Email: info@rothenberger.hu

Servis v Sloveniji:

GMA Elektromehanika, d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115,
1000 Ljubljana
Tel.: 00386-1-583 83 04
Fax: 00386-1-518 38 03
Email: info@gma.si